

## VERORDENING (EEG) Nr. 1613/71 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1971

tot vaststelling van de wijze waarop de c.i.f.-prijzen en de heffingen voor rijst en breukrijst worden bepaald, evenals van de correctiebedragen die hierop betrekking hebben

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1553/71<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 5,

Overwegende dat de c.i.f.-prijzen welke worden gebruikt ter bepaling van de heffing, berekend moeten worden voor Rotterdam op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt; dat dientengevolge ten opzichte van Rotterdam een correctie voor de vervoerkosten moet worden aangebracht indien de aangehouden aanbodspreis geldt voor een andere haven;

Overwegende dat de Commissie, om vast te stellen welke de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt zijn alle aanbiedingen in aanmerking moet nemen die op die markt zijn gedaan en die haar ter kennis zijn gekomen, alsmede de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen; dat evenwel, wanneer uit de in het bezit van de Commissie zijnde gegevens blijkt dat bepaalde aanbiedingen niet representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt, hetzij wegens hun mindere kwaliteit, hetzij wegens geringere hoeveelheid, hetzij wegens hun ongebruikelijke kwaliteit of aanbiedingscopie, hetzij omdat de prijs tegen welke de betrokken aanbiedingen worden gedaan niet berust op normale marktvoorwaarden, hetzij omdat de termijn-aanbiedingen niet overeenkomen met de werkelijke marktsituatie voor de lopende maand, die aanbiedingen buiten beschouwing moeten kunnen worden gelaten;

Overwegende dat, wegens de regelmatige veranderingen in de prijzen op de wereldmarkt voor rijst en breukrijst, de heffingen betreffende deze produkten in beginsel wekelijks dienen te worden vastgesteld; dat evenwel ter vermijding van een te ingewikkelde procedure een minimumniveau moet worden vastgesteld beneden hetwelk de schommelingen van c.i.f.-prijzen of van de drempelprijzen niet zullen leiden tot een wijziging van de heffingen;

Overwegende dat in artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 359/67/EEG is bepaald dat de kwaliteitsverschillen tussen de variëteiten van rijst en breukrijst

die worden aangeboden en de standaardkwaliteiten waarvoor de drempelprijzen worden vastgesteld, welke verschillen in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de c.i.f.-prijzen, worden uitgedrukt in correctiebedragen; dat, indien de kwaliteitsverschillen tussen de verschillende variëteiten van rijst of tussen de verschillende variëteiten van breukrijst die worden aangeboden, niet meer overeenkomen met die waarvan werd uitgegaan bij de vaststelling van de correctiebedragen, of indien niet in deze verordening genoemde nieuwe variëteiten op de wereldmarkt worden aangeboden, de Commissie in staat moet zijn gedurende bepaalde perioden andere of nieuwe correctiebedragen toe te passen totdat deze verordening door wijziging zal zijn aangepast;

Overwegende dat de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor rijst en breukrijst moeten worden aangepast op basis van de eventuele verschillen in kwaliteit ten opzichte van de standaardkwaliteit en bovendien, voor langkorrelige rijst, op basis van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit van langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie; dat het derhalve dienstig is de wijze te bepalen waarop die aanpassingen moeten geschieden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de bepaling van de in artikel 16, lid 1, van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde c.i.f.-prijzen houdt de Commissie rekening met de aanbiedingen waarvan zij rechtstreeks of door tussenkomst van de Lid-Staten op de hoogte kan zijn, alsmede met de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen. Zij bepaalt de c.i.f.-prijzen op grond van de door haar verkregen inlichtingen met uitsluiting van termijn-aanbiedingen en termijnnoteringen die niet op de eerstvolgende termijn betrekking hebben.

„Indien de aangehouden aanbiedingen „cost freight” aanbiedingen zijn, wordt hun bedrag vermeerderd met 0,75 %; indien de aangehouden aanbiedingen van rijst een produkt in zakken betreffen, wordt hun

<sup>(1)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 5.

bedrag verminderd met 0,50 rekeneenheid per 100 kg."

De Commissie brengt de nodige correcties aan voor aanbiedingen die niet worden gedaan voor Rotterdam, rekening houdend met de verschillen tussen de vrachtprijs van de haven van inscheeping naar de haven van bestemming enerzijds en de vrachtprijs van de haven van inscheeping naar Rotterdam anderzijds.

2. De Commissie laat gegevens die niet betrekking hebben op produkten van gezonde handelskwaliteit buiten beschouwing.

Zij kan bepaalde aanbiedingen buiten beschouwing laten :

- indien tegen de in de aanbieding genoemde prijs slechts een geringe, voor de markt niet representatieve hoeveelheid kan worden aangekocht,
- indien de algemene prijsontwikkeling of de ter beschikking staande informaties de Commissie aanleiding geven aan te nemen dat de desbetreffende aanbiedingsprijs niet representatief is voor de werkelijke marktontwikkeling,
- met betrekking tot rijst, indien de aanbiedingen betrekking hebben op andere dan in zakken verpakte halfwitte of volwitte rijst,
- met betrekking tot breukrijst, indien de aanbiedingen betrekking hebben op kleverige breukrijst en op brokstukken.

3. Indien aanbiedingen voor inlading in de maand van de vaststelling ontbreken of indien de betreffende aanbiedingen in toepassing van het bepaalde van lid 2 buiten beschouwing zijn gelaten, worden termijn-aanbiedingen voor inlading in de volgende maand in aanmerking genomen. Indien die aanbiedingen eveneens ontbreken of eveneens uit hoofde van lid 2 buiten beschouwing zijn gelaten of indien de termijnaanbiedingen voor inlading in de volgende maand niet overeenkomen met de werkelijke marktsituatie van de lopende maand, wordt de c.i.f.-prijs ongewijzigd gehandhaafd.

Behalve de in de voorgaande alinea omschreven gevallen, kan de Commissie gedurende een beperkte periode bij wijze van uitzondering een ongewijzigde c.i.f.-prijs vaststellen, indien de aanbiedingsprijs voor een bepaalde kwaliteit, die als basis heeft gediend voor de vorige vaststelling van de c.i.f.-prijs, de Commissie niet meer zou bereiken vóór de volgende prijsvaststelling en als de aanbiedingsprijzen die beschikbaar blijven zich op een zodanig niveau bevinden dat zij plotseling aanzienlijke veranderingen van de c.i.f.-prijs ten gevolge zouden hebben, die naar het oordeel van de Commissie niet voldoende

representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

#### Artikel 2

1. Ten einde de c.i.f.-prijs vast te stellen die overeenkomt met de meest gunstige aankoopmogelijkheden, brengt de Commissie de nodige correcties aan ter compensatie van de kwaliteitsafwijkingen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs is vastgesteld, zulks door overeenkomstig artikel 16, lid 3, van Verordening nr. 359/67/EEG, correctiebedragen toe te passen.

2. De correctiebedragen zijn vermeld in de bijlagen I, II en III.

#### Artikel 3

1. De Commissie kan bij wijze van uitzondering andere dan in de bijlagen I, II en III genoemde correctiebedragen toepassen indien de waardeverschillen tussen de verschillende kwaliteiten rijst of tussen de verschillende kwaliteiten breukrijst die worden aangeboden, niet overeenkomen met die waarvan werd uitgegaan bij de vaststelling van die bedragen.

In dat geval wordt de c.i.f.-prijs bepaald door middel van correctiebedragen die de beoordeling van de Commissie van de op dat tijdstip aangeboden verschillende kwaliteiten weergeven.

2. Indien niet in de bijlagen I, II en III vermelde kwaliteiten rijst of breukrijst op de wereldmarkt worden aangeboden kan de Commissie correctiebedragen toepassen die zijn afgeleid van die welke zijn vermeld in de genoemde bijlagen, zulks met inachtneming van de prijsverschillen tussen de betrokken kwaliteiten en de in de bijlagen vermelde kwaliteiten, alsmede van de eigenschappen van de betrokken rijst of breukrijst.

3. De bepalingen van lid 1 en van lid 2 mogen echter slechts gedurende dertig dagen voor een zelfde correctiebedrag worden toegepast. Gedurende die termijn moet de desbetreffende bijlage van deze verordening aan een herziening worden onderworpen volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 359/67/EEG.

Die herziening laat de geldigheid van de voorlopig door de Commissie gebruikte bedragen onverlet.

4. In alle gevallen dat de Commissie gebruik heeft gemaakt van de bevoegdheid welke haar door dit artikel wordt verleend, brengt zij de Lid-Staten onmiddellijk in kennis van het correctiebedrag dat zij heeft vastgesteld.

*Artikel 4*

De c.i.f.-prijs wordt berekend op basis van de noteringen of van de prijzen op de wereldmarkt :

## 1. voor rondkorrelige gedopte rijst :

- a) van rondkorrelige gedopte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit,
- b) eventueel, van rondkorrelige padie, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, alsmede van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit.

## 2. voor langkorrelige gedopte rijst :

- a) van langkorrelige gedopte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit en van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit van langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie,
- b) eventueel, van langkorrelige padie, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, alsmede van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteiten van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit, langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie.

## 3. Voor rondkorrelige volwitte rijst :

- a) van rondkorrelige volwitte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs voor rondkorrelige gedopte rijst is vastgesteld, en die zelf zijn aangepast aan de hand van het voor de omrekening van rondkorrelige gedopte rijst in rondkorrelige volwitte rijst toepasselijke percentage,
- b) eventueel van de rondkorrelige halfwitte rijst, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, van de bewerkingskosten en van de waarde van de bijprodukten ten einde rondkorrelige volwitte rijst te verkrijgen die zelf moet worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van bovenstaande alinea a).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

## 4. Voor langkorrelige volwitte rijst :

- a) van langkorrelige volwitte rijst, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs van gedopte rondkorrelige rijst is vastgesteld en van het waardeverschil tussen die kwaliteit en de variëteit van langkorrelige rijst die representatief is voor de communautaire produktie, deze verschillen zelf reeds aangepast zijnde aan het percentage dat in aanmerking wordt genomen voor de omrekening van langkorrelige gedopte rijst in langkorrelige volwitte rijst,
- b) eventueel van langkorrelige halfwitte rijst, aangepast aan de hand van het omrekeningspercentage, de bewerkingskosten en de waarde van de bijprodukten ten einde langkorrelige volwitte rijst te verkrijgen die zelf moet worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van bovenstaande alinea a).

*Artikel 5*

1. De Commissie stelt de heffingen die van toepassing zijn op de in artikel 1, lid 1, sub a) en b), van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten vast in rekeneenheden per 100 kilogram.

2. De heffingen worden eenmaal per week vastgesteld en worden tussentijds gewijzigd om rekening te houden met de veranderingen van de drempelprijzen of van de elementen voor de bepaling van de c.i.f.-prijzen. Voor gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst worden zij slechts gewijzigd indien de genoemde veranderingen een verhoging of een verlaging van het geldende bedrag van ten minste 0,10 rekeneenheid per 100 kilogram met zich brengen.

*Artikel 6*

De Verordening nr. 469/67/EEG van de Commissie van 21 augustus 1967 tot vaststelling van de wijze waarop de c.i.f.-prijzen en de heffingen voor rijst en breukrijst worden bepaald evenals de correctiebedragen die hierop betrekking hebben <sup>(1)</sup> wordt afgeschaft.

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 5.

## BIJLAGE I

Type	Aanduiding van de kwaliteit van de rijst	Correctiebedragen in R.E. per 100 kg gedopte rijst waarmee de prijs moet worden verhoogd
1	Birmaanse, Cambodjase en Vietnamese kort ; Braziliaanse, Chinese, Koreaanse, Griekse, Hongaarse, Japanse, Turkse rond	1,00
2	Argentijnse ; Marokkaanse rond	0,50
3	California Pearl ; Australische, Egyptische, Marokkaanse, Spaanse, Uruguayse rond	0,00

1. De in bijlage I bedoelde kwaliteiten betreffen gedopte rijst met de kwaliteitsaanduidingen :
  - supérieur in het geval van Egypte rond,
  - 2 in de andere gevallen.
2. In de gevallen dat rijst met een hogere kwaliteitsaanduiding dan die welke sub 1 zijn vermeld, wordt aangeboden, moet het bedrag waarmee de prijs moet worden verhoogd, worden verminderd met 0,30 rekeneenheid per 100 kg.
3. In de gevallen dat rijst met een lagere kwaliteitsaanduiding dan die welke sub 1) zijn vermeld, wordt aangeboden, wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verhoogd met 0,30 rekeneenheid per kg per geringere kwaliteit.
4. In de gevallen dat aanbiedingen worden gedaan zonder nauwkeurige aanduiding van de kwaliteit wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verhoogd, vermeerderd met :
  - 0,30 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die van 15 tot minder dan 25 % breukrijst bevat,
  - 0,60 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die 25 % of meer breukrijst bevat.
5. Ontbreken geschikte gegevens tot het vaststellen van de juiste kenmerken van een rijstkwaliteit, wordt de offerte aangenomen te zijn de beste kwaliteit.

## Bijlage II

Type	Aanduiding van de kwaliteit van de rijst	Correctiebedragen in R.E. per 100 kg gedopte rijst waarmee de prijs moet worden verlaagd
1	zgn. Chinese lang	0
2	Spaanse medium	0,30
3	Uruguay selection, Bluerose Zuid-Amerika	0,50
4	Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith	0,60
5	Bluerose USA, Nato	1,00
6	Begami van Pakistan, zgn. Indochina lang, Birmaanse lang	1,20
7	Makalioka, Varylava	1,60
8	Basmati van Pakistan, Fortuna, Suriname	3,10
9	Alicambo, Century Patna, Edith du Mexique, Rexoro	4,10
10	Siam	4,50
11	Belle Patna, Bluebelle, Star Bonnet	5,00
12	Blue Bonnet	5,50

1. De in bijlage II bedoelde kwaliteiten betreffen gedopte rijst met de kwaliteitsaanduidingen :
  - B in het geval van Siam rijst
  - 2 in de andere gevallen.
2. In de gevallen dat rijst met een hogere kwaliteitsaanduiding dan die welke zijn sub 1 vermeld, wordt aangeboden, wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verlaagd, vermeerderd met 0,30 rekeneenheid per 100 kg.
3. In de gevallen dat rijst met een lagere kwaliteitsaanduiding dan die welke sub 1 zijn vermeld, wordt aangeboden, wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verlaagd, verminderd met 0,30 rekeneenheid per 100 kg per geringere kwaliteit.
4. In de gevallen dat rijst wordt aangeboden zonder nauwkeurige aanduiding van de kwaliteit wordt het bedrag waarmee de prijs moet worden verlaagd, verminderd met:
  - 0,30 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die van 15 tot minder dan 25 % breukrijst bevat,
  - 0,60 rekeneenheid per 100 kg voor rijst die 25 % of meer breukrijst bevat.
5. Ontbreken geschikte gegevens tot het vaststellen van de juiste kenmerken van een rijstkwaliteit, wordt de offerte aangenomen te zijn de beste kwaliteit.

## BIJLAGE III

Type	Aanduiding van de kwaliteit van de breukrijst	Correctiebedrag in R.F. per 100 kg gedopte rijst	
		waarmede de prijs moet worden verlaagd	waarmede de prijs moet worden verhoogd
1	Birma 2/3/4, Birma B 2/3/4 Brazilië 1/4, Brazilië 1/4 + 1/2 Cambodja 3 + 4		2,50
2	Argentinië 1/4, Argentinië 1/4 + 1/2 USA Brewers 4		2,00
3	Brazilië 1/2 China nr. 2 Egypte type 1, Egypte type 2 Fine de Turquie Guyana Rusland		1,50
4	Argentinië 1/2		1,00
5	Egypte type 0 Glutinous C 1 en C 3		0,70
6	Argentinië 3/4 Birma 1/2 Cambodja 1/2 Siam C 1 ordinary FAQ, Siam C 3 ordinary FAQ, Siam C 3 spécial FAQ Uruguay 1/2		0,50
7	Glutinous A 1 Siam C 1 spécial FAQ	0	0
8	Siam A 1 spécial Siam A 1 super	0,50	